

Version 2.0  
French

# TTC

## Interface internationale

### Setup Avancé / Dépannage



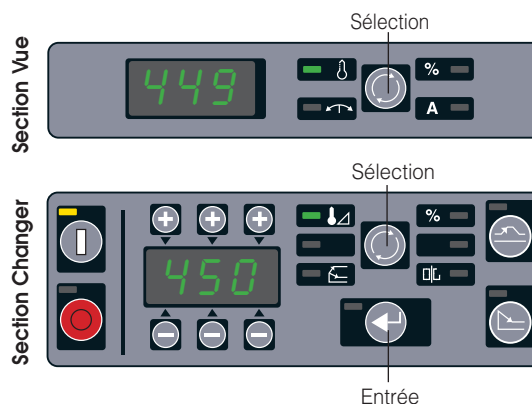
## Parcours rapide

### 1 Parcourir rangées

Sélectionner zones à parcourir  
Appuyer simultanément sur Sélection de la section Vue et Entrée  
Les zones sélectionnées sont parcourues  
Vérification des zones d'un groupe  
Vérification automatique des rangées

### 2 Parcourir zones

Sélectionner zones à parcourir  
Appuyer simultanément sur Sélection de la section Vue et Entrée  
Les zones sélectionnées sont parcourues  
Vérification individuelle des zones d'un groupe



## Erreurs



### Erreur de mise en marche

E-0 = Pas de zones trouvées  
E-1 = Configuration erronée

### Solutions (Section Changer - Entrée)

Faire effectuer l'une des mesures suivantes:  
1 - Lire configuration du système (recommandé)  
2 - Envoyer configuration de l'interface au système  
3 - Localiser zones (fonction)

### Erreur de menu

E-2 = Menu erroné, non chargé. Appuyer Entrée pour remettre à zéro



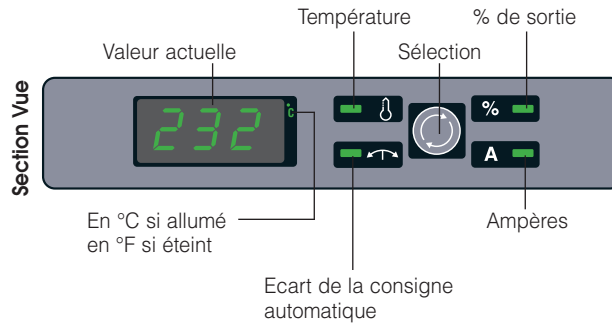
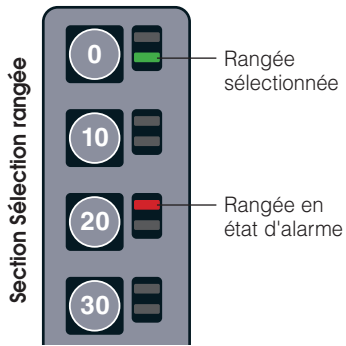
**Gammaflux®**



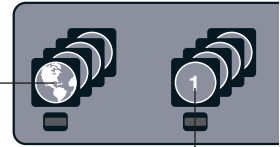
**Gammaflux®**

### Gammaflux

Sterling, VA USA Tél. +1-(703) 471-5050  
Wiesbaden, Allemagne Tél. +49-(0)-611-973430  
Ube, Japon Tél. +81-(836) 54-4369  
Singapour Tél. +85-901-837 10  
www.gammaflux.com; www.gammaflux.de



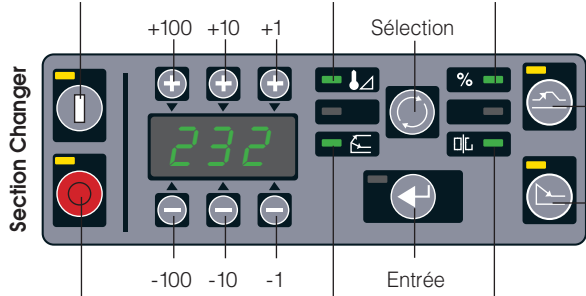
### Section Sélection Groupe



\* Mise en marche/ON (allumé si toutes les zones non bloquées sont en marche)

\* Entrer/vérifier consigne de % de sortie en manuel

\* Entrer/vérifier consigne de % de sortie en manuel



Boost – Augmentation temporaire des zones sélectionnées. Température et durée Boost configurables. (Pour annuler la fonction Boost, appuyer Boost)

Standby (zones sélectionnées) – Passage de la consigne automatique à une température configurée (220°F/104°C par défaut); réduction du % de sortie en mode manuel de la moitié. Peut être déclenché par la machine à injecter (protection du matériau) ou un signal Standby à distance, voir Setup Avancé. (Pour annuler le mode d'attente, appuyer Standby)

Groupe "All" – Sélectionne toutes les zones du système

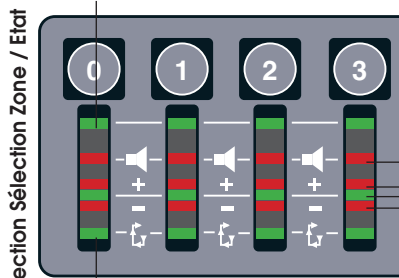
\* Groupe "spécifique" – Enregistre un groupe spécifique à l'utilisateur. Sélectionner les zones à enregistrer, appuyer le bouton jusqu'à ce que le voyant clignote (5 s)

\* Arrêt / OFF (allumé si toutes les zones sont arrêtées)

Trim – changement de consigne automatique permanent pour les zones sélectionnées ( $\pm 20^\circ\text{F}/11^\circ\text{C}$  par défaut). Sélectionner zone(s), entrer la valeur, toutes les zones sélectionnées sont changées

\* Entrer/vérifier mode automatique/ manuel/ bloqué

Zone sélectionnée si allumé



Zone en état d'alarme si allumé. Sélectionner zone, vérifier section Alarme.

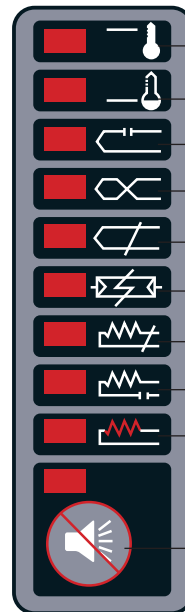
Alarme écart de température haute ( $+20^\circ\text{F}/11^\circ\text{C}$  par défaut), configurable (Setup Avancé).

Température maintient consigne (automatique) ou zone "On" (manuel).

Alarme écart de température basse ( $-20^\circ\text{F}/11^\circ\text{C}$  par défaut), configurable (Setup Avancé).

Mode manuel/ pourcentage si allumé

### Section Alarmes



Température haute ( $+20^\circ\text{F}/11^\circ\text{C}$  par défaut)

Température basse ( $-20^\circ\text{F}/11^\circ\text{C}$  par défaut)

Thermocouple (T/C) ouvert – La connexion T/C est endommagée

Thermocouple renversé – Le câblage de la connexion T/C est inversé (+ / -)

Thermocouple pincé – Le T/C est pincé ou le régulateur pense qu'il l'est (par défaut: 100% de sortie, augmentation de  $+20^\circ\text{F}/11^\circ\text{C}$  détectée en 5 minutes). Vrai pincement – Température affichée trop haute, hors de contrôle. Faux pincement – Élément chauffant trop petit pour chauffer la zone.

Fusible ouvert – Fusible du module de sortie défectueux

Élément chauffant court-circuité – L'élément chauffant est court-circuité ou dépasse la charge max. du module

Élément chauffant ouvert – La connexion de l'élément chauffant est endommagée

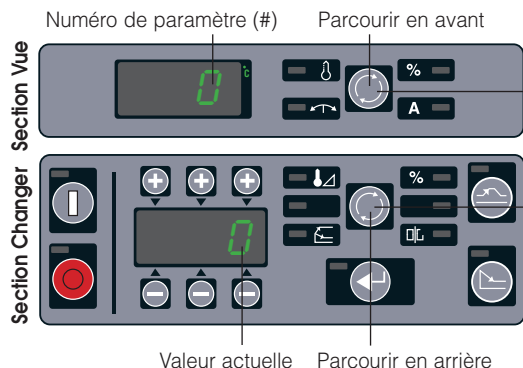
Zone non contrôlable – Une zone du module de sortie ne peut plus être contrôlée. Toutes les zones du module sont arrêtées ("Off") automatiquement.

Remettre à zéro l'alarme, arrêter le voyant/ relais

\* Enregistré dans le menu

## Setup Avancé

L'interface TTC internationale est fournie au client de façon à rendre inutiles les travaux de mise en place pour l'opération de base. Les consignes pour le mode automatique ou manuel peuvent être librement entrées pour contrôler les zones mises en marche ("On"). De nombreux clients exigent des options avancées pour répondre aux exigences de leur application. Cette page décrit les principes du "Setup Avancé". Veuillez noter que les niveaux de sécurité ne font pas partie de la livraison standard. Pour soumettre l'interface TTC international à un système de sécurité, il faut activer celui-ci en sélectionnant vos propres codes de sécurité personnalisés.



**Accéder/ quitter Setup avancé**  
Appuyer simultanément les deux boutons Entrée, maintenir, puis relâcher. Les voyants LED de sélection s'éteignent en mode Setup Avancé.

## Setup Avancé – niveau 2 de sécurité pour changer

Fixé individuellement par zone

#	Valeur (par défaut)	Explication (*enregistré dans le menu)	Fixé individuellement par zone
(0)	0-10 (0)	Récupérer le setup du moule – Sélectionner menu 1-10. Entrée pour récupérer	
(1)	0-10 (0)	Enregistrer le setup du moule – Sélectionner menu 1-10. Entrée pour enregistrer	
(2)	+/-100°F/55°C (20°F/11°C)	* Consigne Température Boost. Nombre de degrés ajoutés à la consigne automatique pendant une durée déterminée	
(3)	0-300 sec (60)	* Consigne Durée Boost. Durée pendant laquelle la fonction Boost est active	
(4)	-31 à 27 (0)	Point de consigne (visualiser seulement). Visualiser la sélection de syntonisation automatique ou valeur de syntonisation manuelle	
(5)	0-1000°F/537°C (20°F/11°C)	* Consigne Alarme d'écart de température. Une alarme individuelle par zone est déclenchée en cas d'écart (+/-) de la température supérieur à cette consigne	
(6)	0-1000°F/537°C (220°F/104°C)	* Consigne Standby. Avec la fonction Standby activée, le groupe en mode d'attente est maintenu à cette consigne	
(7)	-31 à 27 (0)	* Ajustement de l'algorithme de régulation (individuel). 0 = auto-sélection. Pour voir la valeur d'ajustage réelle, sélectionner le code 4. Sélections manuelles: 10 à 17 = ajustage rapide avec délai croissant. 20 à 27 = ajustage lent avec délai croissant. -1 = ajustage très rapide; -17 à -10 = ajustage pour distributeurs rapides avec délai croissant. -27 à -20 = ajustage très rapide avec délai croissant. -30 et -31 ajustage de faible masse ultra rapide. P = ajustage à sélection automatique effectué (visualiser la zone)	
(8)	0 à 54.0 min (5)	* Minuterie de détection de T/C pincé. 0 = normal (98+% de sortie, 20°F/ 11°C en 5 minutes), en dixièmes de minute	
(9)	0-1000°F/537°C (999°F/537°C)	* Alarme Surtempérature critique. Dès que cette température est dépassée pendant plus de 8 secondes, toutes les zones en mode automatique sont arrêtées ("Off")	
(10)	0-1000°F/537°C (999°F/537°C)	* Limite de consigne en automatique. Consigne maximale autorisée/possible en mode automatique	
(11)	0-100% (100%)	* Limite de consigne en manuel. Consigne maximale autorisée/possible en mode manuel	
(12)	0-1000°F/537°C (50°F/28°C)	* Limite Boost. Nombre max. de degrés pour temporairement augmenter/abaisser la température des zones moyennant la fonction Boost	
(13)	0-1000°F/537°C (100°F/56°C)	* Limite Trim. Nombre max. de degrés pour augmenter/abaisser de façon permanente la température des zones moyennant la fonction Trim	
(14)	0 ou 1 (0)	* Activer signal de protection du matériau. Signal d'entrée attendu en temps sélectionné, sinon activation du groupe Standby. 0 = "Off"; 1 = "On"	
(15)	0 à 1000 sec (0)	* Temps de protection du matériau. Intervalle du signal d'entrée 22-232 VAC/VDC attendu. Intervalle dépassé = activation du groupe Standby	
(16)	0- 2 (0= toutes zones)	* Fixer groupe Standby. Sélectionner les zones à faire passer en mode d'attente en cas de déclenchement par signal à distance. 0=toutes; 1=afficher (groupe); 2=groupe sélectionné (enregistrer)	
(17)	0- 2 (0= toutes zones)	* Fixer groupe à alimentation relative. Sélectionner les zones à faire chauffer sans s'écarter de plus de 20°F (11°C) au sein du groupe. 0=toutes; 1=afficher (groupe); 2=groupe sélectionné (enregistrer)	
(18)	0- 4 (0)	* Power Priority™ 0 = (arrêt). 1 à 4 = Filtrage accru de la puissance de sortie. A = Power Priority TM est actif (visualiser la zone)	
(19)	0 ou 1 (0)	* Alimentation relative activée. 0 = "Off"; 1 = "On"	
(20)	0 ou 1 (0)	Sélection Fahrenheit ou Celsius. 0 = "degrés F"; 1 = "degrés C"	
(21)	0 ou 1 (0)	Sélection du type de thermocouple. 0 = "type J"; 1 = "type K"	
(22)	0 ou 1 (0)	* Etat des zones après mise en marche. 0 = "toutes zones Off"; 1 = "zones On/Off selon état à l'arrêt précédent"	
(23)	---	Réservé à une fonction future	
(24)	---	Réservé à une fonction future	
(25)	0- 999 (aucune)	Code de sécurité niveau 1. Il faut être au niveau 2 pour le changer. Procédure d'actualisation disponible, contacter Gammaflux	
(26)	0- 999 (aucune)	Code de sécurité niveau 2. Il faut être au niveau 2 pour le changer. Procédure d'actualisation disponible, contacter Gammaflux	
(27)	0- 999 (client)	Localisation de zones. Trouve/reconnaît du matériel nouveau. Entrer 999 pour activer. Affiche le nombre de zones disponibles dans le système	
(28)	0 (0)	Test voyants LED. Entrer 0 pour activer. Allume ("On") tous les voyants LED pour le dépannage	
(29)	---	No. de version du logiciel des modules de sortie (affiché seulement); sélectionner la zone, la version est affichée	
(30)	---	No. de révision du logiciel des modules de sortie (affiché seulement); sélectionner la zone, la révision est affichée	
(31)	---	No. de version du logiciel des cartes d'entrée T/C (affiché seulement); sélectionner la zone, la version est affichée (16 zones par module)	
(32)	---	No. de révision du logiciel des cartes d'entrée T/C (affiché seulement); sélectionner la zone, la révision est affichée (16 zones par module)	
(33)	---	No. de version du logiciel du concentrateur de données (affiché seulement); sélectionner la zone, la version est affichée	
(34)	---	No. de révision du logiciel du concentrateur de données (affiché seulement); sélectionner la zone, la révision est affichée	
(35)	---	No. de version du logiciel du panneau de commande (affiché seulement); sélectionner la zone, la version est affichée	
(36)	---	No. de révision du logiciel du panneau de commande (affiché seulement); sélectionner la zone, la révision est affichée	
(37)	000-999 (niveau 2)	Niveau de sécurité indiqué. 0 = pas d'accès; 1 = opérateur; 2 = superviseur. Entrer '0' pour passer au niveau inférieur. Entrer le code personnalisé pour monter un niveau (sans sauter)	

## Dépistage de base

Thermocouple (T/C) ouvert – Câblage T/C interrompu quelque part, suivre les instructions générales de dépistage

Thermocouple à polarité renversée - Câblage T/C inversé + vers - quelque part. Effectuer une inspection visuelle des connexions; par principe, ne raccorder que des fils de la même couleur

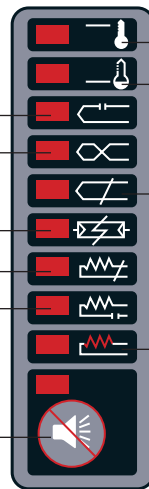
Fusible ouvert – Fusible endommagé. Localiser le module (voyant du module – sélectionner module et appuyer sur Remise alarme). Couper le secteur, vérifier tous les fusibles

Élément chauffant court-circuité – L'élément chauffant est court-circuité ou bien dépasse les valeurs nominales du module, suivre les instructions générales de dépistage

Élément chauffant ouvert – Câblage de l'élément chauffant interrompu quelque part, suivre les instructions générales de dépistage

Remise alarme, couper le voyant/relais d'alarme externe. Appuyer pendant 15 secondes pour allumer le voyant "Trouver ce module" de la zone sélectionnée

### Alarmes



Température haute (+20°F/11°C par défaut) – Température de la zone sélectionnée supérieure à la plage d'écart fixée dans le Setup avancé

Température basse (-20°F/11°C par défaut) – Température de la zone sélectionnée inférieure à la plage d'écart fixée dans le Setup avancé

Thermocouple pincé – Le T/C est pincé ou le régulateur pense qu'il en est ainsi. (Par défaut: 98% de sortie, augmentation de +20°F/11°C détectée en 5 min.). Vrai pincement – Le T/C enregistre une température plus éloignée que celle de la source d'origine voulue. Sans signal d'alarme, la température apparaît insuffisante, le régulateur augmente la puissance, température hors de contrôle. Faux pincement – Élément chauffant trop petit pour chauffer la zone. Remplacer l'élément chauffant, déplacer le T/C ou ajuster le seuil d'alarme. Temps de détection sélectionnable dans le Setup avancé.

Zone non contrôlable – Une zone du module de sortie ne peut plus être contrôlée. Toutes les zones du module sont arrêtées ("Off") automatiquement.

Si en plus le voyant d'alarme Température haute est allumé (clignote), l'alarme Surtempérature critique a été déclenchée.

## Dépistage général – Couper le secteur (OFF)

- 1 Vérifier la résistance broche - broche sur le moule. Le T/C devrait indiquer 3-50 ohms à température ambiante. L'élément chauffant devrait indiquer plus de 8 ohms. Pas de continuité de courant (ligne interrompue) = connexion endommagée, élément chauffant ouvert ou T/C ouvert
- 2 Vérifier la résistance broche - terre sur le moule. Éléments chauffants seulement - Pas de continuité (ligne interrompue) = correct. Résistance erronée = élément chauffant court-circuité.
- 3 Reconnecter le câble au moule, détacher le câble du régulateur. Vérifier la résistance broche - broche sur le câble. Le T/C devrait indiquer 3-50 ohms à température ambiante. L'élément chauffant devrait indiquer plus de 8 ohms. Pas de continuité de courant (ligne interrompue) = connexion endommagée, élément chauffant ouvert ou T/C ouvert. Connexion endommagée dans le câblage ou bien les connecteurs/broches n'ont pas de contact.
- 4 Reconnecter le câble au moule, détacher le câble du régulateur. Vérifier la résistance broche - terre sur le câble. Éléments chauffants seulement - Pas de continuité (ligne interrompue) = correct. Résistance erronée = élément chauffant court-circuité. Fils court-circuités dans le câblage ou bien connecteurs court-circuités vers la terre.
- 5 Si tout est en ordre jusqu'ici, le problème se situe au niveau du régulateur. (1) Couper le secteur (OFF), (2) localiser le module défaillant, (3) vérifier les fusibles du module, (4) installer le module défaillant dans un emplacement prouvé correct, (5) rebrancher l'alimentation secteur (ON), (6) tester la zone. Si le problème suit le module = module défectueux. Si le problème persiste à l'emplacement original, l'erreur se situe entre le module et les connecteurs à l'arrière du boîtier. Si possible, re placer le module d'entrée T/C pour cette zone ou bien le concentrateur de données (module de communication) pour cette zone.
- 6 Si le problème n'est pas expliqué ou si vous avez besoin de pièces de rechange, veuillez contacter Gammaflux:

Gammaflux USA - Tél. +1-(703) 471-5050  
info@gammaflux.com; www.gammaflux.com

Gammaflux Europe - Tél. +49-(0)-611-973430  
info@gammaflux.de; www.gammaflux.de

Gammaflux Asia Pacific  
Japon Tél. +81- (836) 54-4369  
Singapour Tél. +85-901-837 10  
gammafluxjpn@gammaflux.com



- |                                                           |                                            |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1 Module de sortie                                        | 7 Interrupteur principal                   |
| 2 Module d'entrée thermocouple                            | 8 Connecteur d'entrée thermocouple         |
| 3 Concentrateur de données (module de communication)      | 9 Connecteur de sortie d'alimentation      |
| 4 Alimentation courant (sous le concentrateur de données) | 10 Connecteur d'entrée auxiliaire          |
| 5 Câble de communication module                           | 11 Connecteur de sortie auxiliaire         |
| 6 Connecteur entrée/sortie d'alimentation module          | 12 Connecteur d'alimentation (interface)   |
|                                                           | 13 Connecteur de communication (interface) |
|                                                           | 14 Connexion à la terre                    |
|                                                           | 15 Ventilateur                             |